

---

الرقم: A-701	تاريخ الإصدار: 12/8/15	التلاميذ	الفئة:
الصفحة: 1 من 1		خدمات الصحة المدرسية	الموضوع:

## موجز التغييرات

تتسخ هذه التعليمات تعليمات المستشار رقم (A-701) المؤرخة في 29 يونيو/ حزيران، 2009.

## التغييرات:

- تم تحديث معلومات الاتصال.

## الخلاصة

تعتبر إدارة الصحة البدنية والعقلية لمدينة نيويورك مسؤولة عن تقديم الخدمات الصحية المتعلقة ذات الصلة بميثاق مدينة نيويورك وقانون الصحة لمدينة نيويورك. تعتبر إدارة التعليم لمدينة نيويورك مسؤولة عن الإشراف على تقديم البرامج والخدمات الصحية المدرسية المطلوبة بموجب قانون التعليم بولاية نيويورك ("Ed Law") وقانون الصحة العامة لمدينة نيويورك ("PHL")، وقانون الصحة بمدينة نيويورك. تصف هذه التعليمات الإجراءات للامتثال لهذه القوانين والتعليمات.

### الخلفية

I.

أ. برامج الصحة المدرسية

1. تدعم برامج الصحة المدرسية تعليم ونمو التلاميذ.
2. تقديم خدمات صحية محددة للتلاميذ الأفراد هي المسؤولية المشتركة لإدارة التعليم ("DOE") وإدارة الصحة البدنية والعقلية ("DOHMH").
3. إن برنامج مكتب الصحة المدرسية ("OSH") هو برنامج مشترك بين إدارة التعليم (DOE) وإدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH) وهو مسئول عن تطوير برامج وسياسيات وإجراءات الصحة المدرسية والإشراف عليها.

ب. السجل الصحي للتلميذ

1. يقوم سجل التلميذ الصحي بتقديم معلومات التلميذ الصحية الراهنة إلى مقدم الخدمات الطبية اليومي للمدرسة، ويسهل التواصل بين مختلف مقدمي الرعاية الصحية، وينبئه طاقم العمل بالمدرسة حول القضايا الصحية الهامة التي قد تؤثر على صحة وتعلم التلميذ. يتضمن سجل التلميذ الصحي:
  - أ. المعلومات المحفوظة في قاعدة بيانات مسماة (Automate the Schools: ATS)، نظام الكمبيوتر المخصص للتلميذ المحفوظ في إدارة التعليم (DOE) حول اللقاحات وفحص السل وفحوص السمع والبصر، والخدمات الطبية، وخطط الفقرة 504، والتنبيهات الصحية، والتأمين الصحي.
  - ب. الاستمارة (CH 205) - استمارة الفحص الطبي للأطفال والمراهقين (المعروفة سابقاً باستمارة 211S) - الفحص الطبي للمتحمقين الجدد).
  - ت. الاستمارة (103S) - السجل المدرسي الصحي والسجل الصحي الشامل للتلميذ في (DOHMH)، التي تحفظ وتراجع من قبل مقدم الخدمات الصحية اليومي بالمدرسة.
  - ث. الاستمارة (104S) - السجلات الصحية التراكمية، وسجل ملاحظات معلم الصف بإدارة التعليم والفحوصات، والمعلومات الصحية الخاصة الأخرى.
  - ج. سجل مكتب الصحة المدرسية (OSH) الصحي الآلي للتلميذ ("ASHR") الذي يتضمن بيانات من قاعدة بيانات (ATS) ومعلومات إضافية تم إدخالها من قبل مرضي المدارس ومقدمي الرعاية الصحية الآخرين فيها.
  - ح. شهادة اللقاحات والسجلات الأخرى المتعلقة بلقاحات التلميذ.

2. الوصول إلى المعلومات

- أ. تعتبر سجلات التلميذ الصحية وثائق سرية.
- ب. يتعين على طاقم العمل بمكتب الصحة المدرسية (OSH) إعلام مدير المدرسة وموظفي المدرسة الآخرين المناسبين بالمعلومات الصحية التي قد تؤثر على مشاركة التلميذ بالأنشطة المدرسية أو تلك المطلوبة للالتزام بقوانين صحية محددة. وسوف تتم المشاركة بالمعلومات بشكل يتوافق مع مبادئ سرية السجل الصحي.

## .II

الفحوص الطبية

## أ. الفحص الجسدي

## 1. التلاميذ المستجدين

أ. يتعين على كافة التلاميذ الذين يلتحقون للمرة الأولى بالمدارس العامة الخضوع لفحص طبي شامل يقوم به مقدم رعاية صحية معتمد (طبيب، أو ممرض ممارس، أو مساعد طبيب يحمل إجازة طبية) في غضون عام واحد من دخول المدرسة.

i. يتعين على التلاميذ المستجدين في صف ما قبل الروضة تقديم استمارة (CH 205) التي تم إكمالها من قبل مقدم الرعاية الصحية الخاص بهم. ويجب أن يتم إعادة هذه الاستمارة في أسرع وقت ممكن بعد الإلحاق. كما يتعين أيضاً تقديم استمارة (CH 205) من قبل التلاميذ المستجدين في الصفوف من الروضة-12. ينبغي على تلاميذ صف ما قبل الروضة الذين يواصلون بالمدرسة تقديم استمارة (CH 205) جديدة في صف الروضة.

ب. قد يتم إقصاء التلميذ من المدرسة لعدم الخضوع للفحص الطبي. إذا لم يتمكن الوالد(ة) من تقديم وثيقة الفحص الطبي، فسيقوم طبيب الصحة المدرسية التابع لإدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH) بفحص التلميذ وإكمال استمارة (CH205) بما يتوافق مع المادة (49.05) من قانون الصحة لمدينة نيويورك. سيتم إخطار الوالد(ة) بالفحص الطبي وسيتم تشجيعه على حضوره. في حال تغيب الوالد(ة) فيتعين تواجد مرافق معين من قبل إدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH) أو المدير أو من ينوب عنه أثناء إجراء الفحص الطبي.

## 2. الفحوصات الطبية السنوية

يتعين أن تشجع المدرسة التلاميذ على الخضوع لفحوص طبية دورية بالتوافق مع توصيات الأكاديمية الأمريكية لطب الأطفال. لا يقوم العاملون في إدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH) بتقديم هذه الخدمات.

## أ. الطول والوزن

ينبغي أن يتم قياس طول ووزن التلاميذ وتسجيلها في كل عام دراسي. ويتعين القيام بذلك من قبل معلم(ة) الصف أو معلم(ة) التربية البدنية (كجزء من عملية القياس ضمن برنامج اللياقة لمدينة نيويورك (NYC FITNESSGRAM) بطريقة تضمن سرية النتائج واحترام خصوصية التلاميذ. يجب أن يتم تسجيل النتائج في سجل الصف الصحي لمعلم (الاستمارة 104S) وأن يتم إدخالها كاملة في استمارة برنامج اللياقة لمدينة نيويورك (NYC FITNESSGRAM) على الانترنت من قبل معلم(ة) التربية البدنية أو مندوب عن المدير(ة). أما في المدارس التي يتواجد فيها ممرض(ة) المدرسة، فيجب أن يتم تسجيل النتائج في سجل مكتب الصحة المدرسية (OSH)

(الاستمارة 103S). سوف يتم استخدام نتائج برنامج اللياقة لمدينة نيويورك (NYC FITNESSGRAM) لوضع مؤشر كتلة الجسم (BMI) لكل تلميذ وسوف يتم إعلام الأباء بالنتائج.

## ب. الصحة الفموية

يوصى بشدة بالخضوع لفحص الصحة الفموية لكافة التلاميذ المستجدين وللتلاميذ في الصفوف 5 و7 و10.

## 3. الظروف الخاصة

## أ. التقييمات لتلاميذ التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة

كجزء من التقييم المبدئي للتلميذ، يتعين على لجنة للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، بموافقة الوالد(ة)، الحصول على فحص طبي كامل للتلميذ الذي تم إجراؤه في السنة السابقة. حيثما يكون مناسباً، يجب أن يتضمن الفحص الطبي فحص النظر و/ أو فحص السمع.

<sup>1</sup> مصطلح "الوالد"، أينما استخدم في هذه التعليمات، يعني والد أو والدي التلميذ أو ولي أو أولياء أمر التلميذ، أو أي شخص أو وكالة تربطهم علاقة أبوية أو وصائية بالتلميذ، أو قد يعني التلميذ نفسه إن كان قاصراً محرراً أو بلغ 18 سنة.

## ب. المنافسات الرياضية ضمن المدرسة

- i. قبل المشاركة في الرياضات التنافسية المدرسية، يتعين على التلميذ إثبات الفحص الطبي.
- ii. يجب أن يفحص التلميذ إما طبيباً أو ممرضاً ممارساً أو مساعد طبيباً، ثم يصادق على استمارة الفحص الطبي لإدارة التعليم الخاصة بالمنافسات المدرسية الرياضية بأنه ليس هناك حالة صحية تمنع من المشاركة الآمنة بالفعاليات الرياضية أو التدريب بالتوافق مع قواعد اتحاد رياضات المدارس العامة ("PSAL"). يطلب الفحص في كل عام.
- iii. إذا لم يتمكن التلميذ من الحصول على استمارة الفحص هذه من قبل طبيبه/ها، فسيقوم بإجراء الفحص طبيباً من إدارة الصحة البدنية والعقلية (MHDOH) ضمن المدرسة. يتعين على الوالدة(ة) تقديم موافقة خطية لإجراء الفحص. في حال لم يتمكن الوالدة(ة) من التواجد أثناء إجراء الفحص، فيجب حضور مرافق معين من قبل إدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH) أو المدير أو من ينوب عنه. يجب أن يقوم الأطباء بتوثيق الفحوص الطبية في استمارة الرياضات المدرسية الداخلية الخاصة من إدارة التعليم.

## ب. الفحوصات السمعية والبصرية

## 1. فحص النظر

- أ. يجب أن يتم فحص كافة التلاميذ المستجدين في المدارس العامة بمدينة نيويورك خلال (6) أشهر من تاريخ الإلحاق. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يتم فحص كافة تلاميذ صف ما قبل الروضة، والروضة، والصفوف 1 و3 و5. وقد يوصي طاقم العمل بالمدرسة بأن تقوم المدرسة بإجراء فحص النظر للتلميذ أو أن يقوم الوالدة(ة) بإجراء فحص النظر عند الطبيب إذا كان لديهم الشك بأن الطفل ربما يعاني من مشاكل بصرية تؤثر على أداءه المدرسي.

## ب. إجراء الفحص

- i. سيقوم فريق إدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH) بإجراء فحص النظر لتلاميذ صف ما قبل الروضة والروضة والصف الأول. ومدير المدرسة مسؤول عن التأكد من إجراء الفحص للتلاميذ في كافة الصفوف الأخرى بالإضافة إلى التلاميذ الذين لم يتم فحصهم من قبل إدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH).
- ii. يساعد مكتب الصحة المدرسية (OSH) في تقديم التدريب ومواد الفحص إلى المدارس.
- iii. ويتعين على المدير(ة) التأكد من أن يتم إدخال نتائج الفحوص التي تم إجراؤها من قبل المدرسة (ليس التي تم إجراؤها من قبل إدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH)) في قاعدة البيانات المدرسية (ATS).
- ت. عندما تقوم المدارس بإجراء فحص النظر، يتعين إجراء الفحوص التالية: فحص قوة النظر عن بعد وقوته عن قرب. قد يشمل فحص إدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH) فحص (Fusion) (لصفوف ما قبل الروضة والروضة والصف الأول) و اللون (للتلاميذ المستجدين فقط) بالإضافة لفحص قوة النظر عن بعد وعن قرب.

## ث. الإخطار

- i. يتعين إخطار الآباء بنتائج كافة الفحوص التي توصي بإجراء متابعة. إذا كان هناك حاجة للمتابعة، يجب أن يتم إرسال خطاب للآباء يوصي بزيارة الطفل لطبيب العيون (أخصائي في طب العيون أو أخصائي بصريات). كما يتعين أيضاً تزويد الآباء باستمرار إدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH) رقم (E-12S) حتى يقوم الطبيب بإكمالها.
- ii. يتعين على إدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH) إبلاغ مدير المدرسة بأسماء التلاميذ في صف ما قبل الروضة والروضة والصف الأول الذين لم يتم إجراء الفحص لهم.
- iii. عندما تقوم إدارة الصحة البدنية والعقلية (DOHMH) بإجراء فحص النظر، سوف تكون مسنولة عن أية متابعة للحالة مع الآباء.

## 2. فحص السمع

- أ. قد يوصي المعلم(ة) للوالدة(ة) بإجراء فحص سمع إذا كان هناك قلق من أن التلميذ يعاني من مشاكل سمعية تؤثر على أدائه المدرسي.

### III. تكاليف اللقاحات

أ. متطلبات اللقاح - يتطلب قانون الصحة العامة (New York State Public Health Law (PHL) §2164) لولاية نيويورك إعطاء اللقاح ضد شلل الأطفال، والتهاب الغدة النكفية، والحصبة والدفتريا، والكزاز، والسعال الديكي، والحصبة الألمانية، والأنفلونزا النزلية (Hib)، والالتهاب الكبدي (B)، والجدي، و(Tdap)، لجميع التلاميذ.

#### 1. حفظ السجلات

يتعين إدخال معلومات اللقاحات في قاعدة بيانات أتمتة المدارس (ATS) من قبل المدرسة. يتعين على المدرسة أن تحتفظ في السجل التراكمي للتلميذ بكافة السجلات المتعلقة بمتطلبات اللقاحات بما فيه شهادات التلقيح، وطلبات الاستثناء، والقرارات المتعلقة بطلبات الاستثناء.

#### 2. متطلبات التلقيح الشرطية للتلاميذ المستجدين

أ. يمكن للتلاميذ المستجدين التسجيل ولكن لا يمكنهم الدوام بالمدرسة ما لم يقدموا الوثائق التي تستوفي متطلبات التلقيح الشرطية المحددة في الموقع

<http://schools.nyc.gov/Offices/Health/ImmunizationInfo/default.htm> عندما لا يستوفي التلميذ متطلبات اللقاح للدوام بالمدرسة، يتعين على مدير المدرسة أو من ينوب عنه إبلاغ الوالدة) بأنه سيتم إقصاء طفله من المدرسة إذا لم يحضر وثيقة اللقاحات الإضافية خلال 14 يوم من استلام الإشعار. ويتعين إرسال خطاب تنبيه إلى الآباء لإعلامهم بهذا المطلب. وإذا لم يتم استلام الوثيقة خلال الـ 14 يوم من المهلة الزمنية، فيجب على مدير المدرسة إرسال مذكرة كتابية للوالدة) حول الإقصاء من المدرسة. إذا تم إقصاء التلميذ، فيجب أن يتم إدخال رمز الدوام 17 كرمز لسبب الغياب. يجب ملاحظة أنه في حال توفر دليل على الحصول على اللقاح، فيمكن لمدير المدرسة السماح للتلميذ المنتقل من ولاية أخرى أو بلد آخر بالدوام بالمدرسة لمدة أقصاها 30 يوم (بما فيه فترة 14 يوم المشار إليها أعلاه). يجب الحصول على إثبات كتابي من مقدم رعاية طبية معتمد خلال 30 يوم، وإلا فيجب أن يتم إقصاء التلميذ من المدرسة.

ب. وفقاً لقانون (McKinney-Vento Act)، لا يمكن رفض إلحاق تلميذ مشرد أو إقصائه من المدرسة بسبب عدم امتلاكه لوثائق تثبت الحصول على اللقاحات. وينبغي على المدرسة مساعدة الوالدة) بالحصول على الوثائق. وإذا لم يكن لدى التلميذ تلك الوثائق، يتعين على المدرسة تقديم المساعدة للتلميذ بالحصول على اللقاحات الضرورية. وإذا لم يستوف التلميذ متطلبات اللقاح، فيجب أن يتم إقصاء التلميذ من المدرسة بالتوافق مع الإجراءات المحددة أعلاه.

#### 3. متطلبات اللقاحات الكاملة

##### أ. اللقاحات الخاصة المطلوبة

تتوفر متطلبات اللقاحات للتلاميذ حتى عمر 18 عام في الموقع الإلكتروني:

<http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/26D35D93-81EC-4175-ACAC-A06B13120F48/62345/MedReq2009.pdf>

ب. يجب على جميع التلاميذ استيفاء كافة متطلبات اللقاح خلال فترة زمنية يتم تحديدها من قبل القانون. سيقوم نظام قاعدة البيانات المدرسي (ATS) بشكل آلي بوضع إشارة على سجلات التلاميذ، الذين تم إلحاقهم بشكل مشروط، ولكنهم لا يقومون بالإجراءات المطلوبة للحصول على اللقاحات الكاملة.

ج. لا تنطبق متطلبات اللقاح المحددة أعلاه على التلاميذ بعمر 18 سنة أو أكثر. ولكن، نشجع التلاميذ للحصول على اللقاحات بالتوافق مع التوصيات المتعلقة بممارسة اللقاحات كما هي محددة من قبل اللجنة الاستشارية لممارسات اللقاحات (ACIP).

## 4. الاستثناءات من متطلبات اللقاحات

يسمح قانون الصحة العامة لولاية نيويورك (NYS Public Health Law (PHL) § 2164) وقانون الصحة لمدينة نيويورك بالاستثناءات من اللقاحات لأسباب صحية أو دينية مثل:

## أ. الاستثناءات الطبية

يتعين على التلميذ تقديم تصريح موقع من قبل طبيب معتمد أو ممرض ممارس معتمد في ولاية نيويورك يشير إلى مانع ساري المفعول للقاحات محددة. ويتعين على طاقم العمل بالمدرسة إحالة طلب الاستثناء إلى مدير الصحة بمركز الخدمات المتكاملة، الذي سيقدمها بدوره إلى إدارة الصحة البدنية والعقلية. وسيقوم طبيب المدرسة من إدارة الصحة البدنية والعقلية بمراجعة أو ترخيص أو رفض طلبات الإعفاءات الطبية. ويجب أن يتم تجديد الإعفاءات في بداية كل عام دراسي. وينبغي أن يتم إرفاق تقرير الطبيب في سجل التلميذ الصحي المدرسي، وأن يتم إدخال الإعفاء إلى قاعدة البيانات المدرسية.

## ب. الاستثناءات الطبية

i. يمكن للوالد(ة) طلب استثناء من متطلبات اللقاحات بناءً على معتقدات الوالد(ة) أو ولي(ة) الأمر "الدينية الأصلية والصادقة".

## ii. الخطوات

يتعين على الوالد(ة) تقديم خطاب شخصي مكتوب يوضح أسباب الطلب. ويتعين على المدرسة إحالة الخطاب إلى مدير الصحة بمكتب الخدمات المتكاملة الذي بدوره سيحيل الخطاب إلى مكتب الصحة المدرسية المركزي بالعنوان 49-51 Chambers Street غرفة رقم 600. سيقيم مكتب الصحة المدرسية بالموافقة على الطلب أو رفضه وبإبلاغ الآباء ومدير المدرسة ومدير الصحة بمكتب الخدمات المتكاملة. وسيتم السماح للتلاميذ بالدوام بالمدرسة حتى يتم اتخاذ القرار المبدئي بهذا الشأن.

إذا تم رفض تم الإعفاء، يحق للوالد(ة) الاستئناف ضد الرفض من خلال ترتيب موعد مقابلة شخصية مع مدير الصحة بمكتب الخدمات المركزية خلال 10 أيام مدرسية من تاريخ استلام خطاب الرفض. ستتوفر الفرصة للوالد(ة) في المقابلة لعرض المزيد من الإثباتات التي تدعم الطلب. وسيقوم مكتب الصحة المدرسية باتخاذ القرار النهائي بناءً على كامل الإثباتات. وسيقوم مكتب الصحة المدرسية بإدخال كافة الإعفاءات الدينية التي تمت الموافقة عليها في قاعدة البيانات المدرسية (ATS) ويحفظ ملف دائم خاص بكل طلب. وسيتم السماح للتلاميذ بالدوام بالمدرسة خلال فترة الاستئناف هذه.

## ت. الإقصاء أثناء فترة انتشار مرض يمكن منعه بواسطة اللقاح

i. لدى إدارة الصحة البدنية والعقلية الحق في الطلب من المدرسة إقصاء تلميذ ما، إذا كان قد تم إعفاء تلميذ ما لأسباب صحية أو دينية، ثم تم تشخيص إصابة تلميذ آخر بالمدرسة بمرض يمكن منعه بواسطة اللقاح (مثل جدري الماء، والحصبة، والتهاب الغدة النكفية).

ii. وقد يستمر هذا الإقصاء لمدة تصل إلى ثلاثة (3) أسابيع بعد توقف إمكانية العدوى من التلميذ المصاب بمرض يمكن منعه باللقاح.

## 5. الاستئناف إلى مفوض التعليم لولاية نيويورك

يمكن لوالد(ة) تلميذ أو ولي(ة) أمره أو أي شخص آخر له علاقة والدية به، الذي قد تم رفض إحاقه بالمدرسة أو دوامه بها بسبب متطلبات اللقاح، أو الذي تم رفض طلب إعفاءه من متطلبات اللقاح، الاستئناف عن طريق التقدم بطلب رسمي إلى مفوض التعليم بالتوافق مع شروط الفقرة (310.6-a) من قانون التعليم لولاية نيويورك. ولن يتم السماح للتلاميذ بالدوام بالمدرسة خلال فترة الاستئناف هذه.

## IV. فحص مرض السل

أ. على التلاميذ الذين يلتحقون بالمدارس الثانوية لمدينة نيويورك لأول مرة أن يخضعوا لفحص مانتوكس داء السل (Mantoux Tuberculin Skin Test) عن طريق التطعيم تحت الجلد (المعروف أيضا بفحص PPD) مع قراءة موثقة الاستجابة للتطعيم ما بين 48 - 72 ساعة من وقت إجراء الفحص. ويمكن أيضا استخدام فحص معتمد للدم لتشخيص مرض السل.

1. تكون النتيجة الإيجابية الموثقة لفحص مانتوكس عن طريق التطعيم تحت الجلد لداء السل (Mantoux Test) أو لفحص الدم المعتمد لداء السل، مقبولة بغض النظر عن التاريخ كما هو محدد في الموقع <http://schools.nyc.gov/Offices/Health/TuberculosisTesting/default.htm>. إن فحص الصدر العادي بالأشعة مع نتيجة إيجابية سابقة من فحص مانتوكس للجلد (Mantoux Test) مقبول أيضاً بغض النظر عن التاريخ. يمكن قبول نتائج فحص سلبية موثقة فقط في حال تم إجراء الفحص في غضون سنة واحدة فقط قبل الإلحاق بالمدرسة أو في غضون 14 يوماً بعد القبول بالمدرسة. يتعين أن يتم فحص التلاميذ الذين لهم سجل بالحصول على لقاح (BCG).
  2. يكون فحص مرض السل مانتوكس للجلد (Mantoux) الإيجابي مقبول حتى لو تم إجراؤه خلال الأربعة أسابيع من إعطاء لقاح (MMR) أو اللقاح ضد الجدري. غير أن الفحص السلبي غير صالح طبياً، فإنه غير مقبول إذا تم إجراؤه بين 1- 28 يوم بعد الحصول على لقاح (MMR) أو اللقاح ضد الجدري. يمكن للتلميذ مواصلة الدوام بالمدرسة خلال فترة الأربعة أسابيع هذه عندما لا يمكن الثقة طبياً بإجراء فحص السل مانتوكس للجلد (Mantoux Test).
  - ب. مطلوب من التلميذ الذي كانت نتيجة فحص السل مانتوكس بالجلد (Test Mantoux) لديهم إيجابية، الحصول على فحص طبي وعلى صورة أشعة للصدر خلال مدة 14 يوم مدرسي، ولكن يمكن السماح لهم بالدوام بالمدرسة في هذه الأثناء ما لم يتم القرار بما يخالف ذلك من قبل مقدم الخدمة الطبية الذي يقوم بإجراء وقراءة نتيجة فحص (PPD) للتلميذ.
  - ت. إذا لم يتم إجراء فحص السل قبل أو في نفس اليوم الذي يتم فيه إعطاء لقاح (MMR) ضد الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية، فيجب على التلميذ الانتظار لمدة ستة (6) أسابيع قبل الخضوع لفحص السل. غير أنه يجب السماح للتلميذ بالمتابعة في المدرسة مؤقتاً.
  - ث. الإقصاء من المدرسة
- سيستلم التلاميذ غير الملتزمين بالتعليمات بعد الإلحاق خطاب تنبيه حول الإقصاء من المدرسة، وسيتم إقصاؤهم في حال؛ (1) لم يكن لديهم وثيقة تثبت خضوعهم لفحص مانتوكس عن طريق الجلد (Mantoux) كما هو موضح أعلاه، أو في غضون 14 يوم مدرسي من تاريخ خطاب التنبيه؛ (2) كانوا تلاميذ مستجدين وكان لديهم فحص ماكننوس إيجابي الاستجابة ولكن لم يحضروا صورة شعاعية للصدر موثقة في غضون 14 يوم مدرسي.
- ج. الاستثناءات
- تنطبق الاستثناءات الطبية والدينية من متطلبات اللقاح (راجع الفقرة III.أ.4 و 5 من هذه التعليمات) بخصوص فحص السل.

## الدواء والتسهيلات

.V

- أ. دواء الإبيفرين (Epinephrine) (Pen-Epi)
  1. إن نسبة 1% من التلاميذ لديهم خطر (مهدد للحياة) التحسس من الطعام (خاصة الفستق السوداني والمكسرات) ومن لسع الحشرات. وأفضل طريقة لمعالجة هذه الحساسية هي الحقن بدواء الإبيفرين (epinephrine) (على شكل pen-Epi). تقوم إدارة الصحة البدنية والعقلية بتخزين (pen-Epi) في الغرفة الطبية الخاصة في للإعطاء في حالة الطوارئ من قبل العاملين لديها. وسيقوم مكتب الصحة المدرسية بتدريب المعلمين والمساعدين المهنيين على العمل مع التلاميذ الذين لديهم حساسية مفرطة، والعاملين الآخرين على استخدام (pen-Epi) حين الطلب. راجع تعليمات المستشار رقم (A-715).
  - ب. الأدوية الأخرى
1. يمكن إعطاء الدواء في المدرسة في حال الحاجة للسماح للتلميذ بالمشاركة في برنامجه التعليمي. يتعين على مقدم رعاية طبية (طبيب، أو ممرض ممارس، أو مساعد طبيب معه إجازة طبية) مرخص له كتابة الوصفات الطبية في نيويورك أو نيوجرسي أو كونيتيكت، إكمال استمارة إعطاء الدواء ("MAF" Medication Administration Form)، لوصف الدواء الذي يتعين إعطائه أثناء اليوم الدراسي. ويمكن للأباء الحصول على هذه الاستمارة في مدرسة طفلهم أو من موقع إدارة التعليم الإلكتروني (DOE). ويجب أن يكون أن تغيير في استمارة إعطاء الدواء (MAF) كتابياً وأن يكون موقعاً من قبل مقدم رعاية طبية معتمد. يجب أن يتم تقديم استمارة إعطاء الدواء (MAF) في بداية العام الدراسي.
2. ويجب أن يتم تسليم كافة الأدوية باليد إلى المدرسة في العبوة الصيدلانية الأصلية. وسيقوم ممرض المدرسة أو المدير أو من ينوب عنه بتخزين الدواء في خزانة مغلقة أو في براد مقل. سيقيم ممرض المدرسة أو شخص معين بالاحتفاظ بسجل إعطاء الدواء (والوثائق الأخرى كما هو مشار إليها) لكل تلميذ تمت الموافقة على حصوله على الدواء في المدرسة. يمكن لتلاميذ المدرسة الإعدادية والثانوية تناول الدواء بأنفسهم إذا كان هناك موافقة موثقة من الطبيب والآباء في استمارة إعطاء الدواء (MAF).

3. وقد يحتاج التلميذ أيضاً أو يطلب التسهيلات بموجب الفقرة 504 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973 (Rehabilitation Act of 1973) بالإضافة إلى الحاجة للدواء. راجع تعليمات المستشار رقم (A-710) للإجراءات التي تنطبق.

## VI. الحالات الطبية الطارئة

أ. معلومات الاتصال بالمنزل في حال الطوارئ

يجب أن يتم الاحتفاظ بمعلومات الاتصال للطوارئ في ملف كل تلميذ بقاعدة البيانات المدرسية (ATS)، وفي بطاقة الاتصال بالمنزل في حال الطوارئ، المعروفة بالبطاقة الزرقاء (راجع قانون الصحة بمدينة نيويورك § 45.19). يجب أن يتم إكمال البطاقة الزرقاء عند دخول التلاميذ إلى المدرسة ويجب أن تقوم المدرسة بتحديثها في كل عام دراسي أو أكثر إذا اقتضت الحاجة.

ب. الإسعاف الأولي

1. يتعين على مدير المدرسة، عندما يتعرض تلميذ للإصابة أو للمرض ويحتاج للرعاية الطبية المباشرة، الحصول على الرعاية الطبية الطارئة الضرورية أو إعلام الوالدة(ة) (راجع قانون الصحة لمدينة نيويورك رقم 49.15). تنحصر الإسعافات الأولية بالمدرسة على التعامل مع الاحتياجات الطبية الفورية للتلميذ.

2. إذا اقتضت الحالة الحصول على أكثر من الرعاية الطارئة التي يمكن تقديمها في المدرسة فيجب الاتصال برقم 911. ويجب إخطار مدير المدرسة والوالدة(ة) وولي(ة) الأمر بأنه قد الاتصال برقم الطوارئ 911. وإذا لم يكن الوالدة(ة) متواجداً عند وصول سيارة الإسعاف، فيجب على مدير المدرسة تعيين شخص ما للذهاب مع التلميذ في سيارة الإسعاف ومرافقته حتى وصول الوالدة(ة) أو على الأقل حتى نهاية اليوم المدرسي. وإذا توجب على هذا الشخص مغادرة المشفى قبل وصول الوالدة(ة)، فيجب عليه الاتصال بمدير المدرسة والترتيب مع إدارة المشفى لوضع التلميذ في رعاية المشفى.

3. في حال تقديم الإسعاف الأولي، يجب اتخاذ الاحتياطات وإتباع تدابير السيطرة على العدوى لمنع انتقال الأمراض المعدية.

ت. أجهزة مزيل الرجفان الآلي (AEDs)

1. يتعين على كل مدرسة اقتناء جهاز واحد على الأقل من أجهزة مزيل الرجفان الخارجي ("AED") والتأكد من تواجد أفراد الطاقم المتدربين على استخدام (AED) وتقديم الإنعاش القلبي الرئوي ("CPR") في كل المناهج الدراسية أو الفعاليات أو الأنشطة الإضافية غير المقررة التي تتم تحت رعاية المدرسة أو بموافقتها. كما هو مطلوب أيضاً من المدارس توفير أجهزة مزيل الرجفان الخارجي (AED) مع تواجد أفراد عمل مدرّبين على هذه الأجهزة وعلى الإنعاش القلبي الرئوي (CPR/AED) في أي منافسة رياضية برعاية المدرسة بغض النظر عن وقت المنافسة أو مكان الموقع. توفير أجهزة وقف الرجفان الخارجي (AED) غير مطلوب لمعظم رحلات الصفوف.

2. تعتبر منشآت المدارس العامة والعاملين "كمزودين عامين لأجهزة إزالة الرجفان" وهم خاضعون للطلب والتقييدات والمساءلة القانونية كما هو موضح في فقرات قانون الصحة العامة 3000 ( § "PHL") Public Health Law (3000) (أ) و(ب) و(ت). ويكون مدير المدرسة مسئولاً عن ضمان توفر أجهزة وقف الرجفان الخارجي (AED) وتواجد أفراد عمل مدرّبين على استخدامها بالإضافة إلى الإنعاش القلبي الرئوي لجميع البرامج والفعاليات المدرسية في تلك المدرسة كما هو مطلوب بمقتضى هذا التشريع. يقوم طاقم العمل بإدارة الصحة البدنية والعقلية (OSH) (مع المكتب المتعاقد مع إدارة التعليم بإدارة برنامج أجهزة وقف الرجفان الخارجي (AED)) بالاحتفاظ بسجلات أمكنة أجهزة (AED)، وبالإشراف على الفحوصات الدورية لأجهزة (AED)، وتقديم التدريب المتواصل للعاملين.

3. للحصول على تفاصيل أكثر بخصوص متطلبات جهاز وقف الرجفان الخارجي (AED) راجع الموقع: <http://www.p12.nysed.gov/sss/schoolhealth/schoolhealthservices/Article19Sections.html>

ث. أوامر عدم إنعاش المصاب بالإغماء ("DNR")

يمكن للوالدة(ة) تقديم طلب لإدارة التعليم لاحترام طلب عدم إنعاش المصاب بالإغماء خارج المشفى (DNR) إلى مدير مدرسة التلميذ. يتعين أن يقوم مدير المدرسة بإحالة الطلب إلى إدارة الصحة البدنية والعقلية (OSH) للمراجعة. وينبغي أن تقوم إدارة الصحة البدنية والعقلية بالتشاور مع مكتب الخدمات القانونية بإدارة التعليم، ثم اتخاذ القرار، ثم إبلاغ مدير المدرسة والعاملين الآخرين المناسبين.



## VII. المنشآت الصحية ضمن المدرسة

## أ. المنشآت المدرسية والعاملين الصحيين

## 1. الغرف الطبية

حتى يتم تعزيز السلامة والخصوصية والسرية، يجب أن تتوفر في الغرف الطبية الخصائص التالية، إلى أقصى حد ممكن:

أ. مساحة كافية (عادة مساحة 200 قدم مربع على الأقل)

ب. مغسلة مزودة بصنبور ماء جاري ساخن وبارد

ج. جدران من الأرض إلى السقف

ث. ليست معبر للأشخاص

ج. هاتف

ح. إمكانية الاتصال بالإنترنت

تتضمن الخصائص الهامة الأخرى مكان مخصص للانتظار للتلاميذ، غرفة حمام قريبة للتلاميذ، تدفئة كافية، إنارة، وتهوية، وموقع مناسب في البناء المدرسي.

## ب. المراكز الصحية ضمن المدرسة

1. تقدم المراكز الصحية ضمن المدارس ("SBHC") الخدمات الصحية الوقائية والأساسية للتلاميذ الذين قام أبائهم بإكمال ملف التسجيل بالمركز. وتعتبر سجلات المراكز الصحية ضمن المدارس (SBHC) ملكاً للمراكز الصحية ضمن المدارس (SBHC) كما هو وارد في المادة 28. يجب أن توافق إدارة الصحة البدنية والعقلية لولاية نيويورك ("NYSDOH") على جميع المراكز الصحية ضمن المدارس.

## 2. إجراءات إنشاء المراكز الصحية ضمن المدارس

يجب أن يتم إكمال استمارة طلب إنشاء مركز صحي ضمن المدرسة في ولاية نيويورك وأن تتم إحالته إلى مكتب صحة الأطفال والمراهقين في إدارة الصحة لولاية نيويورك. ويجب أن يتم التوصل إلى مذكرة اتفاق موحدة ("MOU") من مكتب الصحة المدرسية. ويتعين أن يتم التوقيع من قبل السلطات المناسبة على الملحق (F) من مذكرة الاتفاق (MOU)، "استمارة معلومات المدرسة والموافقة"، والملحق (F-2) حول تمكين المدارس "معلومات المدرسة واستمارة الموافقة - تمكين المدارس". سيقوم مدير مكتب الصحة المدرسية، كمندوب عن مستشار التعليم، ومزود الرعاية الصحية، بتنفيذ مذكرة الاتفاق من خلال توقيع العقد موثق من كاتب العدل. أخيراً، ويجب أن يتم إرفاق نسخة كاملة للتنفيذ من مذكرة الاتفاق (MOU) مع الطلب إلى إدارة الصحة لولاية نيويورك. ثم ستقوم إدارة الصحة لولاية نيويورك بتقييم منشأة المركز الصحي ضمن المدرسي في الموقع. لا يمكن لأي مركز صحي ضمن المدرسة البدء بالخدمات في أي موقع مدرسي قبل الحصول على الموافقة من مكتب صحة الأطفال والمراهقين في إدارة الصحة لولاية نيويورك وإدارة التعليم. ويجب أن تتم إحالة نسخة من الطلب المكتمل والموافق عليه الموجه إلى إدارة التعليم إلى: مدير المراكز الصحية ضمن المدارس، مكتب الصحة المدرسية، بالعنوان 49-51 Chambers Street, Room 600, New York, NY 10007.

## VIII. مشاريع الصحة المدرسية الأخرى

يمكن لمشاريع الصحة المدرسية التي تقدم الخدمات الصحية أو أنشطة الدعم الصحية أن تكمل برنامج الصحة المدرسية. ويمكن المبادرة بعروض مشاريع كهذه من قبل طاقم العمل بإدارة التعليم، والوحدات الحكومية الأخرى، والمنظمات الخاصة. وقد تشمل هذه المشاريع الفحوص الطبية الخاصة، وتوزيع المعلومات الصحية، أو المنشورات أو المواد المشابهة، أو جمع البيانات من سجلات التلاميذ أو من الاستبيانات. وعادةً، فإن موافقة الآباء سارية المفعول مطلوبة قبل أن يتم إعطاء معلومات خاصة عن التلميذ.

ويتعين على إدارة الصحة البدنية والعقلية (OSH) مراجعة مثل هذه المشاريع قبل الموافقة عليها. إذا كان المشروع يتضمن تصميم بحثي، فيجب أن تقوم لجنة مراجعة العروض بقسم التقييم والمحاسبة في إدارة التعليم بالموافقة عليه. يمكن الحصول على المزيد من المعلومات حول الإرشادات المتعلقة بالبحث من قسم التقييم والمحاسبة، ومجموعة البحث ودعم السياسات، بإدارة التعليم لمدينة نيويورك بالعنوان 52 Chambers Street, New York, NY, 10007.

يجب أن يتم تقديم تقييم للمشروع للجهات المناسبة لدى الانتهاء من المشروع.

الاستفسارات .IX

يتعين توجيه الأسئلة المتعلقة بهذه التعليمات إلى:

<p>الفاكس: 718-391-8128</p>	<p>مكتب الصحة المدرسية N.Y.C. Department of Education 28-11 Queens Plaza North – Room 402 LIC, NY 11101</p>	<p>الهاتف: 718-391-8116</p>
---------------------------------	---	---------------------------------